

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 28455815 | | | | | | | | | |
|---|--|---|--|---|---|---|---|--|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Beachten Sie die maximale Tragfähigkeit der Bootswinde und überladen Sie sie nicht, um Beschädigungen oder Unfälle zu vermeiden. | Observe the maximum load capacity of the boat winch and do not overload it to avoid damage or accidents. | Respectez la capacité de charge maximale du treuil du bateau et ne le surchargez pas pour éviter tout dommage ou accident. | Rispettare la capacità di carico massima del verricello della barca e non sovraccaricarlo per evitare danni o incidenti. | Houd rekening met het maximale draagvermogen van de bootlier en overbelast deze niet om schade of ongelukken te voorkomen. | Observe la capacidad de carga máxima del cabrestante del barco y no lo sobrecargue para evitar daños o accidentes. | Dodržujte maximální nosnost lodního navijáku a nepřetěžujte jej, aby nedošlo k poškození nebo nehodě. | Obratite pažnju na maksimalnu nosivost brodskog vitla i nemojte ga preopteretiti kako biste izbjegli oštećenja ili nezgode. | Upoštevajte največjo nosilnost vitla za čoln in ga ne preobremenjujte, da preprečite poškodbe ali nesreče. | Ügyeljen a csónakcsőrő maximumális teherbírására, és ne terhelje túl a sérülések vagy balesetek elkerülése érdekében. |
| Stellen Sie sicher, dass das Gewicht des Bootes innerhalb der angegebenen Grenzen liegt und gleichmäßig auf die Winde verteilt ist. | Make sure the weight of the boat is within the specified limits and evenly distributed across the winch. | Assurez-vous que le poids du bateau est dans les limites spécifiques et réparti uniformément sur le treuil. | Assicurarsi che il peso dell'imbarcazione rientri nei limiti specificati e distribuito uniformemente sul verricello. | Zorg ervoor dat het gewicht van de boot binnen de gespecificeerde limieten ligt en gelijkmatig over de lier is verdeeld. | Asegúrese de que el peso de la embarcación esté dentro de los límites especificados y distribuido uniformemente en el cabrestante. | Ujistěte se, že hmotnost člunu je ve stanovených mezích a je rovnoměrně rozložena na navijáku. | Provjerite je li težina čamca unutar navedenih granica i ravnomjerno raspoređena po vitlu. | Prepričajte se, da je teža čolna v določenih mejah in enakomerno porazdeljena po vitlu. | Győződjön meg arról, hogy a csónak súlya a megadott határokön belül van, és egyenletesen oszlik el a csőrőlő között. |
| Tragen Sie beim Betrieb der Bootswinde geeignete Schutzausrüstung wie Handschuhe und Schutzbrille, um Verletzungen zu vermeiden. | To avoid injury, wear appropriate protective equipment such as gloves and safety glasses when operating the boat winch. | Portez un équipement de protection approprié tel que des gants et des lunettes lorsque vous utilisez le treuil du bateau pour éviter les blessures. | Indossare dispositivi di protezione adeguati come guanti e occhiali quando si utilizza il verricello della barca per evitare lesioni. | Draag geschikte beschermende uitrusting, zoals handschoenen en een veiligheidsbril, wanneer u de bootlier bedient om letsel te voorkomen. | Use equipo de protección adecuado, como guantes y gafas protectoras, cuando opere el cabrestante del barco para evitar lesiones. | Při práci s lodním navijákem používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou rukavice a brýle, aby nedošlo ke zranění. | Nosite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su rukavice i naočale kada rukujete vitlom kako biste izbjegli ozljede. | Pri upravljanju vitla za čoln nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so rokavice in očala, da preprečite poškodbe. | A sérülések elkerülése érdekében viseljen megfelelő védőfelszerelést, például kesztyűt és védőszemüveget a hajócsőrő használatakor. |
| Halten Sie Hände, Kleidung und andere Gegenstände von beweglichen Teilen der Winde fern, um Einklemmungen oder Schnittverletzungen zu verhindern. | Keep hands, clothing and other objects away from moving parts of the winch to avoid pinching or cutting injuries. | Gardez les mains, les vêtements et autres objets éloignés des pièces mobiles du treuil pour éviter tout coincement ou coupure. | Tenere mani, indumenti e altri oggetti lontani dalle parti in movimento del verricello per evitare intrappolamenti o tagli. | Houd handen, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van bewegende delen van de lier om beknelling of snijwonden te voorkomen. | Mantenga las manos, la ropa y otros objetos alejados de las piezas móviles del cabrestante para evitar atrapamientos o cortes. | Udržujte ruce, oděv a další předměty mimo dosah pohyblivých částí navijáku, aby nedošlo k zachycení nebo pořezání. | Držite ruke, odjeću i druge predmete podalje od pokretnih dijelova vitla kako biste spriječili uklještenje ili posjekotine. | Držite roke, oblačila in druge predmete proč od premikajočih se delov vitla, da preprečite ujetje ali ureznine. | Tartsa távol kezét, ruházatát és egyéb tárgyakat a csőrő mozgó részétől, hogy elkerülje a becsípődést vagy vágásokat. |
| Überprüfen Sie regelmäßig die Winde auf Anzeichen von Verschleiß, Rissen oder Beschädigungen und führen Sie bei Bedarf Wartungsarbeiten durch. | Regularly inspect the winch for signs of wear, cracks or damage and perform maintenance as needed. | Inspectez régulièrement le treuil pour détecter tout signe d'usure, de fissures ou de dommages et effectuez l'entretien si nécessaire. | Ispezionare regolarmente il verricello per individuare segni di usura, crepe o danni ed eseguire la manutenzione se necessario. | Inspecteer de lier regelmatig op tekenen van slijtage, scheuren of schade en voer indien nodig onderhoud uit. | Inspeccione periódicamente el cabrestante para detectar signos de desgaste, grietas o daños y realice el mantenimiento según sea necesario. | Pravidelně kontrolujte naviják, zda nejeví známky opotřebení, praskliny nebo poškození a v případě potřeby provádějte údržbu. | Redovito provjeravajte ima li na vitlu znakova istrošenosti, pukotina ili oštećenja i po potrebi izvršite održavanje. | Redno pregledujte vitel glede znakov obrabe, razpok ali poškodb in po potrebi opravite vzdrževanje. | Rendszeresen ellenőrizze a csőrőlő, hogy nincs-e rajta kopás, repedés vagy sérülés, és szükség szerint végezze el a karbantartást. |
| Schmieren Sie bewegliche Teile der Winde regelmäßig mit geeigneten Schmiermitteln, um eine reibungslose Funktion zu gewährleisten. | Lubricate moving parts of the winch regularly with suitable lubricants to ensure smooth operation. | Lubrifiez régulièrement les pièces mobiles du treuil avec des lubrifiants appropriés pour garantir un fonctionnement fluide. | Lubrificare regolarmente le parti mobili del verricello con lubrificanti adeguati per garantire un funzionamento regolare. | Smeer de bewegende delen van de lier regelmatig met geschikte smeermiddelen om een soepele werking te garanderen. | Lubrique periódicamente las piezas móviles del cabrestante con lubricantes adecuados para garantizar un funcionamiento suave. | Pravidelně mažte pohyblivé části navijáku vhodnými mazivami, abyste zajistili hladký chod. | Redovito podmažite pokretne dijelove vitla odgovarajućim mazivama kako biste osigurali nesmetan rad. | Za nemoteno delovanje gibljive dele vitla redno mažite z ustreznimi mazivi. | A zökkenőmentes működés érdekében rendszeresen kenje meg a csőrő mozgó részét megfelelő kenőanyagokkal. |
| Beachten Sie spezielle Anweisungen zur Installation, Nutzung und Sicherheit der Winde je nach Typ und Modell. | Follow specific instructions for installation, use and safety of the winch depending on the type and model. | Suivez les instructions spécifiques d'installation, d'utilisation et de sécurité du treuil en fonction du type et du modèle. | Seguire le istruzioni specifiche per l'installazione, l'uso e la sicurezza del verricello a seconda del tipo e del modello. | Volg specifieke lierinstallatie-, gebruiks- en veiligheidsinstructies, afhankelijk van het type en model. | Siga las instrucciones específicas de instalación, uso y seguridad del cabrestante según el tipo y modelo. | Dodržujte specifické pokyny pro instalaci, použití a bezpečnostní pokyny v závislosti na typu a modelu. | Slijedite posebne upute za postavljanje, uporabu i sigurnost vitla ovisno o vrsti i modelu. | Upoštevajte posebna navodila za namestitvev, uporabo in varnost vitla, odvisno od vrste in modela. | Kövesse a csőrő típusától és modelljétől függő speciális felszerelési, használati és biztonsági utasításokat. |
| Stellen Sie sicher, dass die Bootswinde auf einer stabilen und festen Unterlage montiert ist, um ein Kippen oder Umfallen während des Betriebs zu verhindern. | Make sure the boat winch is mounted on a stable and sturdy base to prevent it from tipping or falling over during operation. | Assurez-vous que le treuil du bateau est monté sur une surface stable et solide pour éviter tout basculement ou chute pendant le fonctionnement. | Assicurarsi che il verricello della barca sia montato su una superficie stabile e solida per evitare ribaltamenti o cadute durante il funzionamento. | Zorg ervoor dat de bootlier op een stabiele en stevige ondergrond is gemonteerd om kantelen of omvallen tijdens het gebruik te voorkomen. | Asegúrese de que el cabrestante del barco esté montado sobre una superficie sólida y estable para evitar que se vuelque o caiga durante la operación. | Ujistěte se, že je lodní naviják namontován na stabilním a pevném povrchu, aby se zabránilo převrácení nebo pádu během provozu. | Provjerite je li vitlo postavljeno na stabilnu i čvrstu stabilnu i čvrstu površinu kako biste spriječili prevrtanje ili pad tijekom rada. | Prepričajte se, da je vitel za čoln nameščen na stabilni in trdni površini, da preprečite prevrnitev ali padec med delovanjem. | Győződjön meg arról, hogy a csőrő stabil és szilárd felületre van felszerelve, hogy megakadályozza a felborulását vagy felborulását működés közben. |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Yachticon A. Nagel GmbH
Bürgermeister-Bombeck Str. 1
yachticon@yachticon.de

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 28455815 | | | | | | | | | |
|--|---|---|---|---|--|--|---|---|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Verwenden Sie geeignete Verankerungsmethoden, um die Winde sicher am Boden oder an einem Bootstrailer zu befestigen. | Use appropriate anchoring methods to securely attach the winch to the ground or to a boat trailer. | Utilisez des méthodes d'ancrage appropriées pour fixer solidement le treuil au sol ou à une remorque de bateau. | Utilizzare metodi di ancoraggio appropriati per fissare saldamente il verricello al terreno o al rimorchio della barca. | Gebruik geschikte verankeringsmethode n om de lier veilig aan de grond of aan een boottrailer te bevestigen. | Utilice métodos de anclaje adecuados para fijar de forma segura el cabrestante al suelo o al remolque de un barco. | Použijte vhodné způsoby ukotvení pro bezpečné připevnění navijáku k zemi nebo k přívěsu člunu. | Upotrijebite odgovarajuće metode sidrenja kako biste sigurno pričvrstili vitlo za tlo ili prikolicu za čamac. | Za varno pritrditev vitla na tla ali prikolico za čoln uporabite ustrezne metode sidranja. | Használjon megfelelő rögzítési módszereket a csörlő biztonságos rögzítéséhez a talajhoz vagy egy csónak utánfutóhoz. |
| Schließen Sie elektrische Bootswinden nur an eine geeignete Stromquelle an und verwenden Sie keine beschädigten Kabel oder Stecker. | Only connect electric boat winches to an appropriate power source and do not use damaged cables or plugs. | Connectez uniquement les treuils électriques pour bateaux à une source d'alimentation appropriée et n'utilisez pas de câbles ou de fiches endommagés. | Collegare i verricelli elettrici solo a una fonte di alimentazione adeguata e non utilizzare cavi o spine danneggiati. | Sluit elektrische bootlieren alleen aan op een geschikte stroombron en gebruik geen beschadigde kabels of stekkers. | Conecte únicamente los cabrestantes eléctricos para embarcaciones a una fuente de alimentación adecuada y no utilice cables ni enchufes dañados. | Elektrické lodní navijáky připojujte pouze ke vhodnému zdroji energie a nepoužívejte poškozené kabely nebo zástrčky. | Električna brodska vitla priključite samo na odgovarajući izvor napajanja i nemojte koristiti oštećene kabele ili utikače. | Električne vitle za čolne priključite samo na ustrezen vir napajanja in ne uporabljajte poškodovanih kablov ali vtičev. | Az elektromos csónak csörlőit csak megfelelő áramforráshoz csatlakoztassa, és ne használjon sérült kábeleket vagy csatlakozókat. |
| Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie Wartungsarbeiten an elektrischen Teilen der Winde durchführen, um Stromschläge zu vermeiden. | To avoid electric shock, turn off the power before performing any maintenance on the electrical parts of the winch. | Coupez l'alimentation avant d'effectuer tout entretien sur les pièces électriques du treuil pour éviter les chocs électriques. | Spegner l'alimentazione prima di eseguire qualsiasi manutenzione sulle parti elettriche del verricello per evitare scosse elettriche. | Schakel de stroom uit voordat u onderhoud uitvoert aan de elektrische onderdelen van de lier, om elektrische schokken te voorkomen. | Apague la energía antes de realizar cualquier mantenimiento en las partes eléctricas del cabrestante para evitar descargas eléctricas. | Před prováděním jakékoli údržby elektrických částí navijáku vypněte napájení, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. | Isključite napajanje prije izvođenja bilo kakvog održavanja na električnim dijelovima vitla kako biste izbjegli strujni udar. | Pred kakršnim koli vzdrževanjem električnih delov vitla izklopite napajanje, da preprečite električni udar. | Az áramütés elkerülése érdekében kapcsolja ki az áramellátást, mielőtt bármilyen karbantartást végezne a csörlő elektromos részein. |